

HIN 1A05a – Séance N° 10

Forme dite « longue » du présent de होना, présent actualisé, « sembler »

Séquence 1

मर्द बहुत कमज़ोर होते हैं बेटी। बहुत कमज़ोर होते हैं। ये उसूल तो बना लेते हैं पर भूल जाते हैं कि दिल के आगे कोई उसूल नहीं होता।

मर्द (m) = आदमी (m) ; कमज़ोर (a) faible ; उसूल (m) principes, भूलना (i/t) / भूल जाना (i) oublier

Séquence 2

- अरे तैयार नहीं हुई। शर्मा जी के यहाँ जाना।

- नहीं भाभी मेरा मन नहीं करता।

- फिर वही जवाब ना। सुन, बाहर जाना, लोगों से मिलना, दोस्त बनाना अच्छा होता है। पूरी दुनिया से हमेशा के लिए नहीं भाग सकती न तू।

के यहाँ (pp) chez ; मन करना (t) avoir envie, désirer ; जवाब (m) réponse ; दुनिया (f) monde ; भागना (i) fuir, s'enfuir, courir

Séquence 3

- खूबसूरत लग रही हो। अरे अब हँस रही हो ! I mean, where is Naina ?

- Shut up ! तुम्हारे साथ जब भी होती हूँ खुश रहती हूँ।

- How sweet !

हँसना (i) rire

Séquence 4

- यह क्या कर रही हो तुम?

- यह friendship बंध है sir। अब मैं सिर्फ़ आपकी student नहीं, आपकी दोस्त भी हूँ।

- Oh ! Very good good good !

- क्या बात है sir ? आज आप बहुत खुश नज़र आ रहे हो।

- What do you mean ?

- नहीं, ऐसे ही, generally...

- Oh generally ! Generally, आज मेरी बेटी वापस आ रही है न, इसलिए।

- आपकी बेटी ?

- हाँ, Tina लनदन से वापस आ रही है आज।

बंध (m) attache / बंधन (m) lien, attache, action de lier, objet ou moyen de lier (> fête de रक्षा-बंधन)

Séquence 5

- मुझे तो उनका चेहरा मुश्किल से दिखाई दे रहा है।

- ओह, रोशनी कम आती है ना। वह सब पेड़ की वजह से।

चेहरा (m) visage ; मुश्किल (f) difficulté ; रोशनी (f) lumière ; पेड़ (m) arbre ; की वजह से (pp) à cause de